

Erref. kodea: LAF-218-190 [6]

Izenburua: Hainbatetik jasotako lanak:

B. E.: [Gutun irekia Ameriketatik,
euskararen egoeraz]

31-3-68.

Adichkidea

Duela bulta bat irakurtu izan dut gure Kaseta Berria deitzen denean zorbait hitz gure mintzairaz. Erara nahi baitut eskuaraz. Nola gure eskuara hau Nahasia dugun bertze mintzaira batzurekin. hala nola Latinarekin eta eskuara ez dela mintzaira bat berez ber ibil daitakena. Adichkide P.L. Orri zuri mintzo nitzaitzu zeren artikulua hura zure igorria baititaken. diogu (aitortu) hitz hau ez dela eskuarazko hitza hitz hau latina dela. (Auctorem. deitzen den hitz batetik dabilala. eta Auctorem) haren umea dela (aitortu) pochi bat baztertua eta gero eskualdunak hartua eskuara izat. Adichkidea ama ala umea othe dira zaharrenak? Nik uste dut eskuara zaharrago dela latina baino. beraz mundik har zaiten umea ama sortu baino lehenago. ez othe da izaiten ahal eskuararik hartua duten latinera eskuara zaharrago balinbada. hori nahi nuke esplika dezadagun me iduriko badugu holako hitz onitz guhaurek Nahasirik eskuara mintzaira hau ezinez geroz hitz horiek hola kanbiatu artilan zer hitz usatzen zuten hitz horien lekian zer usatzen othe zuten (aitortu) erraiteko

Bertzalde zure ezartzen duzun hitz horrek ezdu batere
ichararik ere (auctorem) hitz horrek ezdu erran nahi
aitortu, nate dut aitortu latinez (admitto) dela
guzki banais igor ezadazu.

Diozu nitziska gailen badirela eskura huren gainean
ba ba badira eta mintzina ere izanen ditagke ez baduzte
segida hoberik hartzen. duela zorbait ilabete ichtiata nuen
Herria Kasetari hea zertako sanyatu zen hitz kan
(ch) hola egiteko partez orai (xe) hola egiten duzie.

chedea, hola ichtiatako partez (xede) hola zertako?
errepostua izan nuen hori hola behar zela mugaz
haindik edo hego aldeko abridekin hobeki aditzeko.
Hori hola kanbiatu aintzian nola aditzen ote ginen?

etzazue behin ere gogoratu gure mintzina hau
gu haurek nahastu eta makurtzen ari dugula.
Eta estonatzun naiz zure adichtide. P.L. zure holako
Yacitatis ba eta noloz usatzen dituzun hitz makur
horiek. ezdu balio mando hilari olo emaitia hura
ezda piztuko. eta gure eskura berrin da behin uzten
badugu makurtzera edo hiltzera orduan berantegi
izanda gibelat ekartzeko.

Irakurtzen ditut gure Kaseta Herrian artikulu batzu
erranez eskura behar dela haurer erakutsi eta
eskura ez dela utzi behar gaitzen. Adichtideak
ezda bakarrik aski erraitia zu egin behar litaken
eta gero bertzeak utzi egitera. lan hori ezda bakarrik
batzuren lana bainan bai denena

zenbat arduraz aritzen ditugu eskualdunak
hitze hori usatzen elaka ari direlarik.

Atena. gilya. Berina. urkubia. Orkatza.

eta holako bertze anitz hitz eskuarazkoak hitz zaharok
badira holako anitz euskatzen lagia eta choitarik
anitzak guhauren faltaz utziak lagtererak eta
ahantzerak. eta gero usatuko ditugu hitz hoyen
orde hitz batzu erdi Francez edo español edo latin
eranez. Eskuaraz mintzaira huren lezduela aski
hitzik gauzen untea esplikatzeko edo mintzaira
hau ezdela konplexu edo arraz osoa.

ez da dudarik eskualdunak bazituz tala hitzak gauza
guzian dako donbora hetan. baina geroztik atera
baitira anitz gauza berri hala nola. automobil.
biziklet. bomba. aeroplan. zatelite. eta bertze
gauza berri frango. hoyentzat behar litazke
Eskuarazko hitz batzu ezarri ahal balitz.
heer norik pentsaturako dituen hoyentzat lizenak.

eskualdun bat zuetarik urrun bizi dena
bainan bihotzegi beti eskual herrin dena

B. E.
U. S. A.



